

ウクライナ高官：「どんなロシア軍も我々と戦っていない」

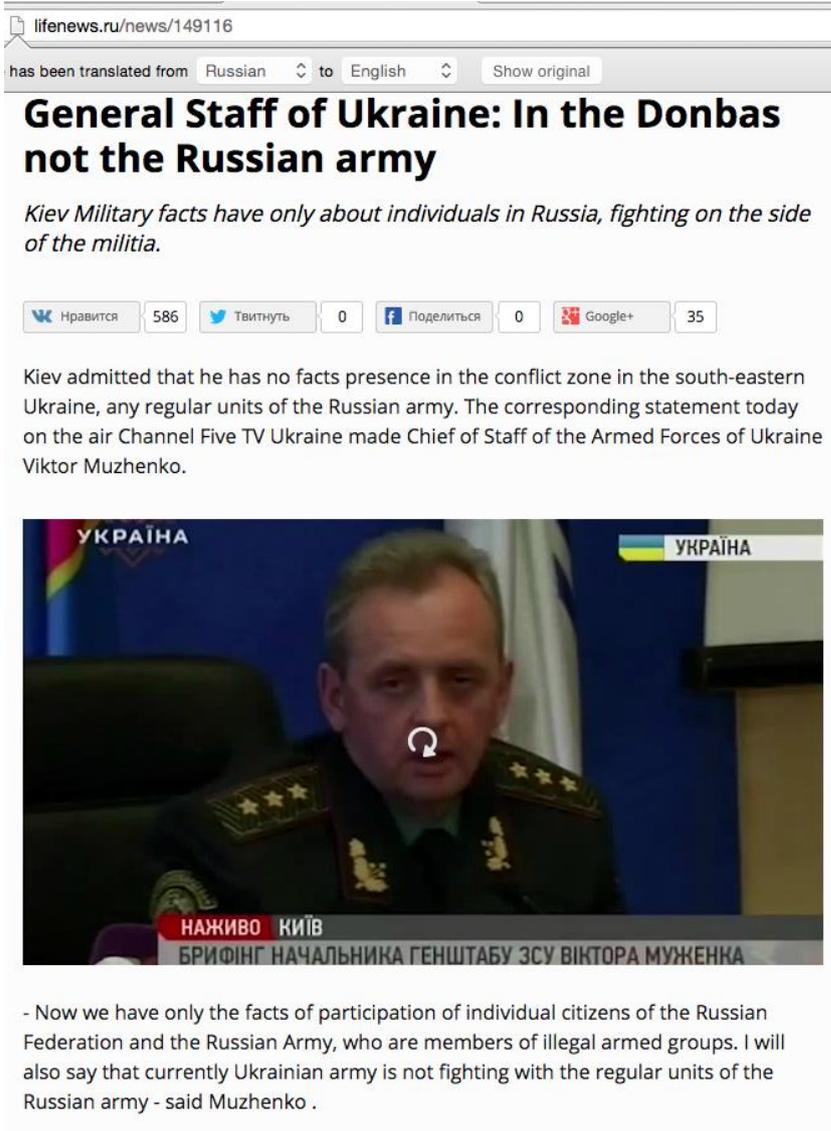
——対露制裁の根拠崩れる

By: Eric Zuesse

Global Research, January 31, 2015

ウクライナのトップの将官が、オバマ政府と、彼の庇護するウクライナ政府の主張に矛盾することを言った——現在、ウクライナの内戦が行われている、かつてのウクライナ領、今は分離派領となっている地域で、ロシア正規軍はウクライナ政府軍と戦っていない。

ここに、その声明の、グーグル・クローム自動翻訳の画面を示す——



The screenshot shows a news article from lifenews.ru with a Google Translate overlay. The article title is "General Staff of Ukraine: In the Donbas not the Russian army". The sub-headline reads: "Kiev Military facts have only about individuals in Russia, fighting on the side of the militia." Below the text are social media sharing buttons for VK (586 likes), Twitter (0 tweets), Facebook (0 shares), and Google+ (35 shares). The main text states: "Kiev admitted that he has no facts presence in the conflict zone in the south-eastern Ukraine, any regular units of the Russian army. The corresponding statement today on the air Channel Five TV Ukraine made Chief of Staff of the Armed Forces of Ukraine Viktor Muzhenko." Below the text is a video player showing a man in a military uniform speaking. The video player has a "UKRAÏNA" logo in the top left and right corners, and a "НАЖИВО КИЇВ" (Live Kyiv) banner at the bottom. The video player also has a "БРИФІНГ НАЧАЛЬНИКА ГЕНШТАБУ ЗСУ ВІКТОРА МУЖЕНКА" (Briefing of the Chief of Staff of the Armed Forces of Ukraine Viktor Muzhenko) caption at the bottom.

lifenews.ru/news/149116

has been translated from Russian to English Show original

General Staff of Ukraine: In the Donbas not the Russian army

Kiev Military facts have only about individuals in Russia, fighting on the side of the militia.

Нравится 586 Твитнуть 0 Поделиться 0 Google+ 35

Kiev admitted that he has no facts presence in the conflict zone in the south-eastern Ukraine, any regular units of the Russian army. The corresponding statement today on the air Channel Five TV Ukraine made Chief of Staff of the Armed Forces of Ukraine Viktor Muzhenko.

УКРАЇНА УКРАЇНА

НАЖИВО КИЇВ

БРИФІНГ НАЧАЛЬНИКА ГЕНШТАБУ ЗСУ ВІКТОРА МУЖЕНКА

- Now we have only the facts of participation of individual citizens of the Russian Federation and the Russian Army, who are members of illegal armed groups. I will also say that currently Ukrainian army is not fighting with the regular units of the Russian army - said Muzhenko .

ウクライナ軍参謀長、ヴィクトル・ムジェンコ元帥は、1月29日木曜日付のこのニュース報道で、争いの起こっている地域で戦っているロシア市民は、その地域か他のウクライナ居住者と、若干の「非正規の武装グループであるロシア市民」つまり、どこの政府からも支払われていない義勇兵だけであることを明らかにした。（これは、他の国家の市民がそこで戦闘に参加していないという意味ではない。アメリカ人の傭兵が、ウクライナ政府軍の側で戦っている事実が、すでに確認されているからである。）

<http://www.dailymail.co.uk/news/article-2576490/Are-Blackwater-active-Ukraine-Videos-spark-talk-U-S-mercenary-outfit-deployed-Donetsk.html>

ムジェンコ元帥は、「ウクライナ軍はロシア軍の正規の部隊とは戦っていない」と強調した。

言い換えると、彼は、EUの対ロシア制裁も、アメリカの対ロシア制裁も、根拠がないこと、すべての対露制裁は、ウクライナがロシア正規軍と戦っているという、西側の虚偽の主張に基づいていることを、はっきり言明したことになる。これはウラジミール・プーチンが、ウクライナを侵略したという主張である。

したがって、これらの制裁は、直ちに謝罪とともに撤回すべきであり、これによって損害を受けたすべての人々は補償されなければならない。ロシア政府は、すべての法的に利用できるチャンネルを通じて、この危険な詐欺を働いた者たちに、損害補償を求める責任がある。ニュース報道はすでに、誰がそれを言い出したのか、公的立場にあって、この大中傷というべきものを誰が主張したのかをはっきりさせている。

でなければ、このウクライナのトップ将官は、彼が主張したことのために、クビにされるべきである。

もし、ムジェンコ元帥の言っていることが正しいならば、この勇気ある言明を行って、自分の経歴全体を危険にさらしたことによって、彼は英雄である。もし反対に、彼の言ったことが嘘なら、彼はウクライナ軍を率いることはできない。

（Eric Zuesse は調査歴史家、最近の著書に *They're Not Even Close: The Democratic vs. Republic Economic Records, 1910-2010*、および *CHRIST'S VENTRILOQUISTS: The Event that Created Christianity* がある。）